

L a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 29. Zettortdeenâ 16tâ Juhli 1836.

Patwehleschana

L a h s K e i s e r i f k a s M a j e s t e e t e s,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu walsts u. t. j. pr.,

no

Kursemmes Gubernementa-waldischanas
wiffcem par sinu.

Kad Kursemmes Kambara teefa schai teefai sinnamu darridama, ka wiffcem no saldatu beeneschana ispiirkuscheem refruhfscheem peerkrihtohf fewim jaunu dsihwibas fahrtu usnemt un fewis pee weena jeb ohtra pagasta listees peerakstitees, tomehr tee pee pirmas refruhfschu nodohschanas pehrnaja gadda ispiirkti refruhfschi us tam ne irr eenakufchi, luhgtees lai winnus peerakstitu, — scho Waldischanas teefu luhgufi Nr. 4864 tai 28tâ Mei: zaur pawehleschanu peefohdinahf, lai tee pehrnaja gadda ispiirkti refruhfschi kluhtu us tam peespeesti, fewim dsihwibas fahrtu usnemt un fewis list peerakstitees, ka winnus ne peefkaititu behgleem un ar winneem ta ne darritu, ka ar tahdeem kam israhdischanas sihmes naw, tad Kursemmes Waldischanas teefa irr nospreeduff: Zeem no saldatu ammata ispiirkuscheem refruhfscheem buhs peefazzitees us tam, ka tee grihb jaunu dsihwibas fahrtu usnemt lihds 15tu August schi gadda. Kas to ne darrihs, kas ne warrehs peerahdiht, ka winni pagastids peerakstiti, tohs buhs sakert un winnus turreht ka behglus.

Zelgawas pilli, 4tâ Juhni 1836.

(L. S.) Kursemmes Ziwil-Gubernerers: C. von Brewern.

J. Gbeling,
Waldischanas rahts.

M. Beitler,
Waldischanas rahts.

J. W. Diederichs,
Waldischanas rahts.

(Nr. 5115.)

Waldischanas Protokollists Berg.

L i h d s i b a.

Man's wezzais waggare falka, winsch effohf dsirdejis pahf skohlu-buhfchanu runnahf, un tas kas runnajas, effohf scho lihdsibu fazzijis:

Dsihwoja deenas lautini tahla semne. Bij gan mahnu tizzigi, elka-deewu kalpi, tumfschi laudis, bet tee dsihwoja pahrtikufchi. Ze nahze tahdi kas bij stipraki pahf winneem un tohs ap-

farroja. Sanehme tohs kohpa, eeliffe tumfscha zeetuma un teem dewe darbu papilnam. Schinnt zeetuma tohs mahzija pasihf Deewu, to Debbehu tehwu. Un schee to pasinnufchi, zittu preeku ne pasinne, ka ween scho: Deewu peefault un luhgtees, lai jelle teem dohtu weeglakas deenas! Un Deews paklaufija winnu luhgfschanu. Winsch subhija weenu stipraku, firdsfehligu un deewabihjigu fungu. Tas us-

warreja tohs pirmus fungus un teem pawehleja: Jums buhs mannus bralus un mannas mah-fas palaiſt brihw, jums buhs tohs palaiſt wak-lam weenu pakkat obtru. Un ſchee to darrija. Tee winnus islaide ahrâ no ſchi zeetuma un tohs palaide ween pakkat obtra wallam us leelu plazzi, fur bij gaisma papilnam. Bet ſchim plazzim wiſſapfahrt bij apwilfts bulwerkis. Un ſchim bulwerkim bij dauds durtinas. Raſ ſchihſ durwis atradda, teem ne neeka ne kaiteja, tee dewahs us plaschu ſemmi, un teem bij labbi. Bet redſat tee beidsamee kaſ kluë islaisti, teem no raudaſchanas ſawâs gruhtibâs bij azzis palikufſchas tumſchas. Tee to deenas gaismu gat wiſſin redſeja, bet to bulwerki tee ne redſeja. Un daſch ſkrehje tam wirſû un ſafittahs peeri, un bij jagreeſchahs atkal atpakkat. Tam pret-tim zittam, kaſ jaw ſenn laikam bij palaiſts wallam, deenas gaisma atſpilhdeja itt ſkaidri, un wiſſch redſeja to bulwerki, bet wiſſch arri redſeja tahs durtinas, zaur kam warr iſeet us plaschu klaijumu. Un ſchis redſejis ſawus brah-lus, kaſ kaut ir neſinnadami tiſſchi tur palikke, un luhdsahs to fungu, lai wiſſch glahbtu. Un taſ ſazzija: Schè tewim papihriſ, tur irr us-rafſtitas ſahles. Tahs ſahles aug winnâ bul-werka mallâ, lai tee tohs ſawahra un azzis ap-maſga, tad tee kluhs redſigi, un warrehſ itt wiſſi tahs durtinas atrakt. Un redſ taſ tâ dar-rija. Bet ſchee ne wiſſchoja tahs ſahles ſalaffiht. Daſch ſazzija: kad ne dohd gattawas ſahles, tad ne gribbu. Gan tohs luhdſe tahs ſahles bruh-feht. Scheit un tur kahds paklauſija to luhg-ſchanu un eenehme tahs ſahles. Nu rahdija us teem weſſeleem. Bet ka jaw ne — ta ne. Ta leelaka datta palikke tai zeetumâ, tahs ſahles ne neimdana.

W. V.

• Kâ zittâs weetâs ſuſchus ferr.

Wahzſemmè eekſch tahm uppehm Unſtrut un Sahle ſchahs ſiwis leelôs pulkôs rohnahs. Waſſarâ ſchee karſtôs waſſarôs iſeet no uh-dena un aiſwelkâhs us plawahm un ſirau lau-feem; jo winni arri mehds labpraht ſallus ſirauſ naſchfeht.

Tifdrihſ ſemmes laudis to noyroht, tad pee uppes kraſta dohdahs, tur ar arflu ſchlehrſam waggas taifa, jeb labbu gabbalu ſemmes ar pelneem apkaifa. Pehz tam laudis eekſch ſir-neem ee-eet un ar kahdu kohzinu apfahrt ſitt un tâ ſuſchus iſdſenn. Suſchi nu prohjam ſteep-jahs, ka jo ahtri warretu uhdeni atſneegt. Kad nu us tahm waggahin jeb pelnu ſtrihpehm us-nahſ, tad tur paleef gulloht, jo gluddena meeſa tohp no tahs ſemmes tif ſtihwa, kâ wairs ne ee-ſpehj prohjam wilktees; ſchahdâ wiſſe ſchee tohp ferti. —

R — 3.

Jahna behrnu dſeeſma Jahnu waſſarâ.

1.

Sweiks Jahnu waſſarâs preezigs brihdſ!
No Jahna behrneem uszeenihtſ!
Mums jankas luſtes ſataiſi
Un ſkummigus atſpirdſini!
Prifſchſ pukka wainaks eelihgſmo!
Lai usdſeedom: Lihgo! lihgo!

2.

Par pirmu mihtu kohpſchanu
Un dſihwes uſturreſchanu:
Scho krohni ſneedſam wezzaſeem,
Par winnu ſuhreem puhlineem!
Prifſchſ pukka wainaks eelihgſmo!
Lai usdſeedom: Lihgo! lihgo!

3.

Kaſ dewe gudras mahzibas
Un iſwedde no tumſibas:
Lai muhſu mihtam kohlmeiſt'ram
Scho wainaku jel paſneedſam!
Prifſchſ pukka wainaks eelihgſmo!
Lai usdſeedom: Lihgo! lihgo!

4.

Par dwehſelites ganniſchan'
Un debbeſſ zetta rahdiſchan':
Lai krohni mihtam biſtſtehwam
Ur pateizibu uſleekam!
Prifſchſ pukka wainaks eelihgſmo!
Lai usdſeedom: Lihgo! lihgo!

5.

Kas meeru fohpj un taifnibu,
Uplaino fawu walstibu:
Lai frohni fneedsam Keiseram,
Kà muhsu taifnam Waldneekam!
Prifchs pukka wainaks eelihgsmo!
Lai usdseedam: Lihgo! lihgo!

6.

Kas tehwischki muhs apgahda,
Kà fawus behrnus apfarga:
Ur preeku fawam Leel'Kungam
Scho frohni galwà usleekam!
Prifchs pukka wainaks eelihgsmo!
Lai usdseedam: Lihgo! lihgo!

7.

Kas meeru mihslo un to fohpj;
Kas bahrineem par tehwu tohp:
Lai tam arr frohni usleekam
Un winna galwu puschkojam!
Prifchs pukka wainaks eelihgsmo!
Lai usdseedam: Lihgo! lihgo!

8.

Lai taifnam teefas fpreedejam
Un newainigu glahbejam
Par gohdu, galwu puschkojam
Un falku frohni pasneedsam!
Prifchs pukka wainaks eelihgsmo!
Lai usdseedam: Lihgo! lihgo!

9.

Lai wiffus, kas pareisi darr',
Ka tik ween Deewam patift warr,
Ur gohda frohneem puschkojam
Un flannà balsi usdseedam:
„Lai gohda wihri manto to,
Kur eng'li dseed: Lihgo! lihgo!“

10.

Lai bruchtgans fawu mihslo
Epreezina ar wainaku;
Ko schodeen winnai apshla,
Lai ruddeni jel peepida!
Prifchs pukka wainaks eelihgsmo!
Lai usdseedam: Lihgo! lihgo!

11.

Wehl beidscht swehtai draudsbai
Un schkirtu draugu mihslibai,
Lai frohni duffas weetinà
Pakarram kluffà Kapsehtà.
Lai muhsu prahstè tè peeminu to,
Kur muhscham dseed: Lihgo! lihgo!

U. L.

Teefas fluddinafchanas.

Uß pawehleschanu tahs Keiseriffkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic.,
tohp no Kalnamuischas pagasta teefas wiffi tee, kam
fahdas taifnas prassifchanas pee teem Kalnamuischas
faimneefeem Duku Janna un Kreewinu Sprizza
buhdu, kurri inventariuma un zittu parradu deht
fawas mahjas atdewuschi, usaizinati, lihds 4tu August
pee schihs pagasta teefas peeteiktees.

Kalnamuischas pagasta teefa, 30tâ Juhni 1836. 2
(L. S.) † † † Sprihde Andreij Feldmann, pagasta
wezzakais.

(Nr. 17.) Fr. Hildebrand, pagasta teefas ffrihweris.

Uß pawehleschanu tahs Keiseriffkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic.,
tohp no Sergemites pagasta teefas wiffi tee, kam
fahdas taifnas prassifchanas pee ta Sergemites faim-
neeka Altmatu Uhdama buhtu, kas inventariuma un
zittu parradu deht fawas mahjas atdewis, usaizinati,
lihds 3schu August pee schihs pagasta teefas peeteik-
tees.

Sergemites pagasta teefa, 26tâ Juhni 1836. 2
(L. S.) † † † Jaunsemm Krist Neuland, pagasta
wezzakais.

(Nr. 19.) Fr. Hildebrand, pagasta teefas ffrihweris.

No Lindes pagasta teefas tohp wiffi tee, kam fah-
das prassifchanas woi mellefchanas pee tahs atsihtas
mantas ta Lindes muishâ nomirruscha wezza waggara
Mattihis Kugga buhtu, usaizinati, wisewehlak lihds
10tu September f. g. scheit peeteiktees, jo wehlat
neweens wairs ne taps klaufihts.

Lindes pagasta teefa, 9tâ Juhni 1836. 2
Zirsche M. Golowin, pagasta wezzakais.
(Nr. 45.) C. Grünthal, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi parradu deweji ta Jaun = Swirlauku muishas
wezza faimneeka Ranku Krischjahna, pahr kurra
mantu schodeen konkurse nospreesta, tohp usaizinati,
6 neddelu starpà pee schahs teefas peeteiktees, zittadi
neweens wairs ne taps klaufihts.

Amburgas pagasta teefa, 20tâ Juhni 1836. 2
Krischjahn Krastin, pagasta wezzakais.
(Nr. 202.) C. F. Bronoweki, pagasta teefas ffrihweris.

No Amburgas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam
fahdas taifnas prassifchanas pee ta nomirruscha Jaun-
Swirlauku muishas faimneeka Maischelu Pahrup
Krischjahna buhtu, usaizinati, 6 neddelu starpà
pee schihs pagasta teefas peeteiktees, ar to pamahzi-
fchanu, ka tee kas ne peeteiktees, wehlat wairs ne

taps peenemti. Zalihds arridsan tohp wiffi tee, kas peeminnetam Pahrupam ko parrada buhtu, usaizinati, sawus parradus aismaksah, kas ne peeteiksee, tam buhs dubbulti sawi parradi pagasta teesai jaatlihdina. Zo buhs wehrâ nemt!

Krohna Umburgâ pagasta teesa, 27tâ Juhni 1836. 2
 ††† Steppin Pehter, peeschdefais.
 (Nr. 206.) E. F. Bronowski, pagasta teesas ffrihweris.

* * *
 Kam bruhns firgš, 16 gabbus wezš, subdiš buhtu, kas preeksch 2 mehnescheem pee ta pee Leelauges peederriga Starra krohga peeklihdis, tohp usaizinahtš, sawu firgu 4 neddelu starpâ prett barroschanas atlihdinaaschanu pretti nemt, jo pehz schi termina peeminnehtš firgš pagasta lahdei par labbu uhturupê pahrdohš taps.

Leelauges pagasta teesa, 3schâ Juhli 1836. 2
 (L. E.) ††† Mikkel Markewitz, pagasta wezzakais.
 (Nr. 103.) E. Schabert, pagasta teesas ffrihweris.

* * *
 Wiffi Stâ Newissiones laikâ pee Pohpes dsintepagasta peeraftiti, lai tee buhtu pawiffam zittôs pagastôs usnemti, jeb tikfai us laiku tur aigahjusch, tiklabb wihrischki kâ seewischki, tohp usaizinati, ta-

labb ka jauna usnemšana schinni gaddâ Pohpes pagastâ buhs, neween scheitan peefazzitees, bet arri par tam gahdaht, ka wiffuwairak teem wihtreem buhtu ffraidras parahdischanas simes pahr tam, kurrôs zittôs pagastôs tee buhtu usnemti. Schihs parahdischanas simes wajadfigas, ka warretu tahš Krohna makfaschanas labbaki ielihdinaht, un zittas leetas kas pagastam peekriht, no jebkatra prassih.

Pohpes pagasta teesa, 25tâ Juhni 1836. I
 ††† Uns Kohrsche, pagasta wezzakais.
 (Nr. 113.) U. Schnee, pagasta teesas ffrihweris.

Zelgawas Latweeschu draudses rihta mahzitais
 W. Pantenius taggad dsihwo ffrihwera eelâ, ne tahlu no basnizas, blakkam tam leelam dseltenham muhretam suhra = nammam. I

* * *
 Nelaika Fohlmeistera kunga Hentsch atstahta atraitne Zelgawâ, kam no dauds behrneem, kas pee winnas nelaika wihra ffohlâ bijusch, makfa nahkash, luhdsahš tahš zeemigas pagasta teesas, tohs wezzafus peespeest sawus parradus atlihdinaht, un to naudu pee Zelgawas rihta mahzitaja W. Pantenius nodohš. 2

Naudas, labbibas un prezzu firgus us plazzi. Rihgê tanni Stâ Juhli 1836.

	Sudraba naudâ.			Sudraba naudâ.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 57½ kap. papihru naudas geldeja	I	—	I pohds kannepu tappe maksahš ar	—	80
5 — papihru naudas —	I	38	I — linnu labbakas surtes — —	2	20
I jauns dahlderis —	I	32	I — flittakas surtes — —	2	—
I puhrs rudsu tappe maksahš ar	I	40	I — tabaka —	I	—
I — kweeschu —	I	80	I — dselses —	—	65
I — meeschu —	I	10	I — sweesta —	I	70
I — meeschu = putrainu — —	I	90	I muzzâ filku, preechu muzzâ — —	6	25
I — ausu —	—	85	I — wihschnu muzzâ — —	6	50
I — kweeschu = miltu — —	2	20	I — farkanas fahls —	6	—
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	2	—	I — ruppar leddainas fahls — —	5	—
I — rupju rudsu = miltu — —	I	40	I — rupjas baltas fahls — —	4	10
I — sirnu —	I	50	I — smalkas fahls —	4	—
I — linnu = sehklas —	2	50	50 grafchi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ maksâ.		
I — kannepu = sehklas —	I	50			
I — kimmenu —	5	—			

B r i h w d r i f f e h t.

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas puffes: Hofraht von Braunschweig, grahm. pahrluhkotais.